



BILINGUAL CLASS

HANDOUT 4

EXERCISE 1. Poniżej podane są zdania (lub wyrażenia) w nieznanym Ci języku oraz ich polskie tłumaczenia. Na podstawie analizy tych zdań uzupełnij brakujące wyrazy.

Przykład: votel = dobry divotel = niedobry
 kastel = staranny , = niestaranny

Odpowiedź: dikastel

- kole = wysoki akolete = wysoko
tane = ciepły = ciepło
- fana = córka fanaba = wnuczka fanabala = prawnuczka
lota = syn = prawnuk
- Ma hadet o tok. = On ma psa Fa hadet di gide. = Ona ma dwa koty.
..... = Ona ma kota. Ma hadet di toke. = On ma dwa psy.
- Ki poi sademane? = Co robi ten mężczyzna? Sademane not. = Ten mężczyzna czyta.
.....? = Co czyta ten mężczyzna?
- Et il u guma. = To jest pies. Et il u kana. = To jest kot.
Se guma il bin. = Pies jest mały. = Kot jest mały.

EXERCISE 2. Zwracając uwagę na charakterystyczny wygląd wyrazów w podanych przykładach dopasuj fragmenty, które są kontynuacją podanych zdań. Wpisz odpowiednią literę A-D w wyznaczonym miejscu.

- Controlle constantemente as frituras para evitar (portugalski)
- A sült ételeket állandóan ellenőrizze (węgierski)
- Kontroller hele tiden friturestegt mad for at undgå, (duński)
A. at der går ild i den opvarmede olie
B. que o óleo excessivamente aquecido se inflame
C. nehogy a túl forró zsiradék lángot kapjon
D. při smažení jídla budte stále opatrní

EXERCISE 3. W poniższych zdaniach dobierz poprawne związki frazeologiczne, wstawiając je we właściwej formie gramatycznej.

- Nic z tego nie rozumie, zawsze był kapuścianym _____.
- Musimy koniecznie wyjść z tego błędnego _____.
- Wyrósł z niego prawdziwy _____ na schwał.
- Jesteś odpowiedzialny za to i nie powinienes _____ tego na innych.
- Niestety, w tej chwili musimy robić dobrą minę do _____.
- Smali _____ do tej dziewczyny, a ona go nie znosi.
- Nie rób z siebie _____.
- To są obietnice bez _____.
- Zmęczyła mnie już ta _____ gadanina.
- Musimy zapoznać się ze _____ rzeczy.

zwać
obciążać

potwierdzenie
pokrycie

koło
krąg

cholewka
obcas

stan
poziom

zła gra
kiepski występ

wyświechtany
czczy

pajac
kukła

głęb
idiota

chłop
mężczyzna

EXERCISE 4. Uzupełnij poniższą tabelkę o brakujące formy łacińskie lub ich polskie odpowiedniki. Wykorzystaj dołączony do tego słowniczek.

laudare – chwalić
amare – kochać
hortus – ogród
servus – niewolnik
laetus – wesoły
orator – mówca
carus – drogi

gravis – ciężki
templum – świątynia
carmen – pieśń
labor - praca
doctus – uczony
brevis – krótki



forma łacińska	polskie znaczenie	forma łacińska	polskie znaczenie
laudant	chwalą	laudabantur	byli chwaleni
hortorum	ogrodów	de hortis	o ogrodach
carissima	najdroższa	43	z mówcami
laudabamus	chwaliliśmy	breviter	krótko
servorum	44	amabantur	45
cum laboribus	z pracami	46	o niewolnikach
doctissima	47	48	kochają
49	kochaliśmy	50	najweselsza
51	ciężko	laudavissem	byłbym pochwalił
52	byłbym pokochał	templa	świątynie
carmina	53		